

## **РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 579/2004 НА КОМИСИЯТА**

**от 26 май 2004 година**

**относно изменение на Регламент (ЕО) № 708/98 относно максималните количества и минималното качество на ориза, подходящ за интервенция през пазарната 2003/2004 година**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 3072/95 на Съвета от 22 декември 1995 г. относно общата организация на пазара на ориз<sup>1</sup>, и по-специално член 8, буква б) от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1785/2003 на Съвета от 29 септември 2003 г. относно общата организация на пазара на ориз<sup>2</sup>, и по-специално член 32, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

(1) Условието, при които интервенционните агенции приемат неолущен ориз, са постановени в Регламент (ЕО) № 708/98 на Комисията<sup>3</sup>.

(2) Регламент (ЕО) № 1785/2003 ограничава количествата, купувани от интервенционните агенции в периода от 1 април до 31 юли 2004 г. до 100 000 тона. За да разпредели това качество справедливо в пространството и времето, количествата трябва да определени по държави-членки производителки и по траншове.

(3) За да се осигури използване на наличното количество изцяло, трябва да бъдат предвидени мерки за прехвърляне на неизползваните количества от един транш в следващия и последният транш следва да бъде достъпен за цялата Общност

(4) За избягване на спекулативни заявления, от икономическите субекти трябва да се изисква внасяне на обезпечение. Обезпечението трябва да бъде определено въз основа на категорията икономически субекти, като се отчетат и други предоставени гаранции и да се определят в частност тези производители и производствени групи, които отговарят на изискванията на Регламент (ЕО) №

---

<sup>1</sup> ОВ L 329, 30.12.1995 г., стр. 18. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) 411/2002 на Комисията (ОВ L 62, 5.3.2002 г., стр. 27). Регламент, отменен с Регламент (ЕО) 1785/2003 (ОВ L 270, 21.10.2003 г., стр. 96.), считано от датата на влизане в сила на настоящия регламент.

<sup>2</sup> ОВ L 270, 21.10.2003 г., стр. 96. Регламент, изменен с Договора за присъединяване 2003.

<sup>3</sup> ОВ L 98, 31.3.1998 г., стр. 21. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 610/2001 (ОВ L 90, 30.3.2001 г., стр. 17).

1709/2003 на Комисията от 26 септември 2003 г. относно декларациите за добива и складовите наличности на ориз<sup>4</sup>.

(5) За да укрепи ролята на интервенцията като защитна мрежа и да насърчи производството на ориз с добро качество, трябва да бъде увеличено изискването за минимален добив, при интервенционно изкупуване.

(6) Управителния комитет по зърнени култури не е представил становището си в срока, определен от неговия председател.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Регламент (ЕО) № 708/98 се изменя, както следва:

а) в член 2, параграф , втора алинея се изменя, както следва:

„- добивът след обработка не е по-малко от шест пункта под базисния добив, съгласно приложение II.Б.”;

б) вмъква се нов член 3а:

*„Член 3а*

Количествата неолющен ориз, подходящ за интервенция през пазарната 2003/04 година се разделя на два транша за държавите-членки производителки и един транш, за Общността като цяло, като се включват всички налични количества, неизползвани до този период, в съответствие с таблицата, представена в приложение IV.”;

в) член 4 се изменя, както следва:

*„Член 4*

1. Всички оферти за продажба при интервенция се представят в писмена форма в интервенционната агенция въз основа на формуляра, изготвена от нея. За да бъде валидна, офертата трябва да бъде представена от 1 до 9 април 2004 г., от 10 до 14 май 2004 г. и от 14 до 18 юни 2004 г., съответно за траншовете 1, 2 и 3 съгласно приложение IV и трябва да съдържат:

а) име на заявителя;

б) място на складиране на предложения ориз;

в) количеството, предложено в съответствие с член 1;

г) вид;

---

<sup>4</sup> ОВ L 243, 27.9.2003 г., стр. 92.

д) основни характеристики, включително общия добив и добива след цялостна обработка на зърното;

е) година на реколтата;

ж) минимално количество на офертата<sup>5</sup> под което офертата се счита от заявителя за невалидна;

з) интервенционен център, за който се прави офертата;

и) доказателство, че кандидатът е внесъл гаранция от 50 EUR на тон неолющен ориз или 20 EUR за тон неолющен ориз за производителите или групи от производители, които съответстват на изискванията на Регламент (ЕО) № 1709/2003 на Комисията относно декларациите за зърно и стоките наличности<sup>6</sup>,

й) декларация, че продуктът е с произход от Общността, като се отбележи региона на произход;

к) извършена обработка с пестициди, като се посочат използваните дози.

Представеното тръжна оферта не може да бъде променена или оттеглено.

2. При невалидна оферта, интервенционната агенция информира съответния търговец за невалидността на офертата в срок от 10 работни дни от представянето на офертата.

3. До 29 април 2004 г. и 3 юни 2004 г., съответно за траншове 1 и 2, посочени в приложение IV, компетентния орган в държавата-членка проверява, за всеки транш поотделно, дали общото предложено количество надвишава наличното количество. Когато има превишаване, компетентният орган трябва да определи коефициент на възлагане за преизчисляване на количествата до шестия десетичен знак. Този коефициент на възлагане е равен на най-голямата стойност, която гарантира, че цялото възложено количество, като се отчита минималното количество за всяка оферта, е под или равно на наличното количество. Когато няма превишаване на количеството, този коефициент ще бъде 1.

Когато е целесъобразно, неизползваното количество или разликата между наличното количество и общото възложено количество, се прибавя към количеството, определено за следния транш.

Компетентният орган на държавата-членка информира Комисията за „коефициента на възлагане”, общото възложено количество и неизползваното количество и прехвърлено към следващия транш, най-късно в деня, следващ деня

---

<sup>5</sup> Ако това минимално количество не може да бъде възложено, като се има предвид коефициента на възлагане, съгласно параграф 3 и 4, количеството се намалява до 0.

<sup>6</sup> ОВ L 243, 27.9.2003 г., стр. 92.

датата, посочена в първата алинея. Комисията прави тази информация публично достъпна на Интернет страницата във възможно най-кратък срок.

Най-късно на втория ден, след датата, посочена в първата алинея, компетентният орган в държавата-членка уведомява заявителя, че офертата му е била приета при възложено количество, равно на предложеното количество, умножено с коефициента на възлагане. Ако това количество е под минимално количество, посочено в офертата обаче, той ще бъде намален до 0.

4. За транш 3 в приложение IV, държавите-членки информират Комисията, но не по-късно от 8 юли, за предложените количества, като когато е подходящо, определят минимални количества. Това уведомяване включва информацията, представена в приложение V и се изпраща по електронната поща, като се използва образаца, представен за тази цел на държавите-членки от Комисията. Уведомлението трябва да бъде предоставено и ако не се предлагат никакви количества.

Комисията събира всички представени оферти в държавите-членки и разглежда дали общото предложено количество превишава наличното количество или не. В случай на превишаване, тя изчислява коефициент за възлагане за количествата, определен до шестия знак след десетичната запетая. Този коефициент на възлагане е равен на най-голямата стойност, която гарантира, че общото възложено количество ще бъде по-малко или равно на наличното количество, като отчита минималното количество на всяка оферта. Когато няма превишаване, коефициентът на възлагане е равен на 1.

Най-късно на третия работен ден след публикуване на този коефициент в *Официален вестник на Европейския съюз*, компетентният орган в държавата-членка информира заявителя, че неговата оферта е била приета за възложено количество, равно на предложеното количество, умножено с коефициента на възлагане. Ако това количество е под минималното количество, посочено в офертата, то трябва да бъде намалено до 0.

5. Обезпечението съгласно параграф 1, буква и) се освобождава пропорционално на количеството, което е било предложено, но не е било възложено. За възложеното количество, обезпечението се освобождава изцяло, когато 95 % от количеството е предадено в съответствие с разпоредбите на член 6.

г) първата алинея на член 5, параграф 1 се заменя със следното:

„Всички оферти се изпращат до интервенционната агенция в държавата-членка производител по отношение на интервенционния център в тази държава-членка, която е най-близо до мястото, където се съхранява неолоущения ориз, когато се отправя офертата.”;

д) към член 7, параграф 1 се добавя следното изречение:

„В този случай стоката, която се взема, трябва да бъде складирана отделно от другите стоки.”;

- е) приложение I към настоящия регламент се добавя като приложение IV;
- ж) приложение II към настоящия регламент се добавя като приложение V.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила на 1 април 2004 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и е пряко приложим във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 26 май 2004 година.

*За Комисията:*  
**Frans FISCHLER**  
*Член на Комисията*

*ПРИЛОЖЕНИЕ I*

„ПРИЛОЖЕНИЕ IV

**Траншове съгласно член 3а**

| Държава-членка | Транш 1 | Транш 2 | Транш 2 |
|----------------|---------|---------|---------|
| Гърция         | 3 116   | 3 116   | O'      |
| Испания        | 13 658  | 13 658  |         |
| Франция        | 2 788   | 2 788   |         |
| Италия         | 27 176  | 27 176  |         |
| Унгария        |         | 408     |         |
| Португалия     | 3 058   | 3 058   |         |

*ПРИЛОЖЕНИЕ II*

„ПРИЛОЖЕНИЕ V

**Подробности, съгласно член 4, параграф 4**

**Държава-членка: .....**

| Номер на офертата | Оферирано<br>количество<br>(тона) | Минимално количество<br>(тона) |
|-------------------|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1.                |                                   |                                |
| 2.                |                                   |                                |
| 3.                |                                   |                                |
| 4.                |                                   |                                |
| 5.                |                                   |                                |
| 6.                |                                   |                                |
| 7.                |                                   |                                |
| 8.                |                                   |                                |
| и т.н.            |                                   |                                |
|                   |                                   |                                |

Адрес за предаване на информация по електронен път, съгласно член 4,  
параграф 4:

AGRI-C2-RICE-STOCKS@CEC.EU.INT”